



## Sayın Misafirlerimiz;

“Ankara Atlı Otel” olarak, bugün ve gelecekte, konaklama ihtiyaçlarınızı karşılama şansına ve ayrıcalığına sahip olduğumuz için müteşekkirimiz. Tüm konaklamalarınızda, otelimizde güler yüz ve neşeli bir atmosferde karşılanacaksınız. Amacımız; sizleri en üst seviyede kusursuz bir servis anlayışıyla ağırlamak ve bu deneyimi bizlerle yaşamınızı sağlamaktır. İster iş, ister tatil amaçlı seyahatlerinizde, profesyonel servis ekibimiz, sizlerin beklentilerini karşılamak için, elinden geleni yapacaktır. Hedefimiz sizlerin memnuniyetidir. Bu amaçla, hizmet kalitemiz ve konfor olanaklarımız devamlı gelişmektedir. Sunduğumuz hizmetler ile ilgili her türlü istek ve önerileriniz için lütfen bizi bilgilendiriniz. Misafir hizmetleri rehberinde, otelimizle ilgili tüm bilgilere ulaşabilirsiniz. İlave bilgiye ihtiyaç duyduğunuz takdirde lütfen, resepsiyondan yardım alınız. Umarız ilerideki konaklama ihtiyaçlarınız için de Ankara Atlı Otel'i tercih edersiniz.

Saygılarımla,

**Serhat GEGİN**

Genel Müdür

## Dear Guest;

*As Ankara Atlı Hotel, we are grateful for having the chance and privilege of meeting your accommodation needs, both today and in the future. You will always be greeted with a warm and cheerful welcome in our hotel. Our purpose is to host you by making you experience a high-level and precise service concept with us. Our professional service team will use every endeavor to satisfy your expectations both in your business trips and vacations. Your satisfaction is our objective. Thus, we are developing our service quality and comfort features on a continuous basis. Please contact us for all of your requests and suggestions about our services. You can find all necessary information related to our hotel in our guest services guide. Please do not hesitate to contact the reception desk if you need any more information. We hope that you will prefer Ankara Atlı Hotel for your future accommodation need as well.*

Sincerely,

**Serhat GEGİN**

Genel Müdür

## GENEL BİLGİLER / *GENERAL INFORMATION*

### OTEL SERVİSLERİ / *HOTEL SERVICES*

Farklı bir iletişim bilgisi olmayan tüm konular için “9” numaralı dahili numaralardan yardımcı olunacaktır. Bu rehber kapsamında yer almayan diğer konular ve hizmetler için resepsiyon personellerimiz ile irtibata geçebilirsiniz.

Oda servisine “563” numaralı tuştan ulaşabilirsiniz.

Resepsiyona “9” numaralı tuştan ulaşabilirsiniz.

*For issues that are not in the guide, please dial reception at extension number “9”.*

*For quick and easy guidance about both the services and outside services that reception provides, please call the reception.*

*You can call room service number by dialing extension number “563”.*

*Reception dialing extension number “9”.*

### ANAHTAR KARTI / *KEY CARDS*

Güvenlik nedeni ile her oda için size özel anahtar kartı sunuyoruz. Oda kartlarınız odanızın kapısını, kaldığınız kat koridorunda bulunan yangın kapılarını ve asansörleri çalıştırmaktadır. Kartınızı kaybetmeniz veya ikinci bir kart ihtiyacınız da lütfen resepsiyona başvurunuz. Kendi güvenliğiniz için kartlarınızın üzerine oda numaranızı yazmayınız. Otelden ayrılırken oda kartınızı resepsiyon personellerimize bırakınız.

*For protection and comfort of each guest, rooms are equipped with electronic locks and key cards. If you lose your key card or need a duplicate, please contact the reception desk immediately. For your safety ,do not marked your room number on your key card. Please leave your card to do reception upon your check-out.*

### ARIZA / *BREAKDOWN*

Odanızda onarılması gereken bir arıza varsa resepsiyona ulaşabilirsiniz. Resepsiyon için (9) arayınız.

*Reception (9) is available in case of any malfunctions in your room repaired.*

### BAGAJ HİZMETLERİ / *LUGGAGE SERVICE*

Bagajlarınızın odanızdan alınmasını istiyorsanız lütfen resepsiyon personellerimizi (9) arayınız.

*For your luggage to be picked up from you room please call reception.*

### BEBEK YATAĞI / *CRIBS*

Ücretsiz bebek yatağı hizmetinden yararlanmak için resepsiyon personellerimizi (9) arayınız.

*If required baby cribs can be provided from the reception desk for free of charge (9).*

## GENEL BİLGİLER / *GENERAL INFORMATION*

### BUSINESS CENTER / *OFFICE SERVICES*

Konaklamanız sırasında size ofis hizmetleri sağlamak amacıyla resepsiyon personellerimiz (9) size yardımcı olacaktır.

*For futher information please call the reception desk (9).*

### ÇAMAŞIRHANE HİZMETİ / *LAUNDRY*

Kuru temizleme / yıkama / ütü listesini doldurduktan sonra, temizlenecek eşyalarınızı odanızda bulunan torbaya koyarak, çamaşır yıkama servisi için resepsiyon personellerimize (9) haber veriniz. Kirli eşyalarınızın alınması için saat **10:00**'dan önce resepsiyonu aramanız gerekmektedir. Geç yapılan bildirimlerde temizleme işlemi ertesi gün yapılmaktadır. Erken teslimat için ek bir ücret ödeyerek **ekspres servis**imizden yararlanabilirsiniz. Detaylı bilgi için dolabınızda asılı bulunan çamaşır listesini kontrol edebilirsiniz.

Çamaşırhane Hizmeti: 09:00-17:00 (Dini, resmi tatiller ve pazar günleri hizmet verilmemektedir.)

*Please complete the laundry list, place the items in the bag provided and call reception (9) for laundry services. You need to call reception before 10.00 am for same day delivery. Express service is also provided with extra charge. Please check the laundry list for detailed information that is placed in you wardrobe.*

*Laundry service is available between 09.00 - 17.00 (except Sundays and Public Holidays)*

### EMANET KASALARI / *SAFE BOX*

Gardrobunuzun içinde kasamız mevcuttur. Otel idaresi oda içerisinde bırakılan kıymetli eşyalardan sorumlu değildir.

*Safety deposit boxes are located in the wardrobe in your room. The hotel does not accept any responsibility for items and valuables left in room.*

### ENERJİ / *ENERGY*

Bütün odalarımız enerji tasarrufu amaçlı özel bir sistemle donatılmıştır. Odanızdaki aydınlatma sistemini harekete geçirebilmek için odanıza giriş yapmış olmanız gereklidir. Odanızda; masada ve banyoda olmak üzere 2 adet 220v - 110 v çevirici bulunmaktadır.

*All your rooms are equipped with energy saving system. There are two convertors located by the desk and bathroom where you can convert from 220v to 110v.*

### ENGELLİ MİSAFİRLER İÇİN HİZMETLER / *DISABLED GUESTS FACILITIES*

Ortopedik rahatsızlığı olan misafirlerimiz için otelimizde özel donanımlı odamız ve tekerlekli sandalyemiz bulunmaktadır.

*There are specially equipped room for our disabled guests. Wheel-chairs can be provided from the reception desk.*

## GENEL BİLGİLER / *GENERAL INFORMATION*

### EVÇİL HAYVANLAR / *PETS*

Otelimize evcil hayvan kabul edilmemektedir.

*Pets are not allowed in the hotel.*

### GAZETE / *NEWSPAPER*

Lobi ve kahvaltı salonumuzda günlük gazetelerimiz mevcuttur. Odalarımıza ücretli olarak gazete servisimiz vardır. İsteğinizi lütfen akşamdan resepsiyon personellerimize bildiriniz.

*Daily selected newspapers are available in the lobby and the breakfast area. You can enjoy our paid newspaper service to your room as well. Please notify your order to the reception desk evening in advance.*

### İNTERNET / *INTERNET*

Tüm odalarımızda ve toplantı salonlarımızda kablolu ve kablosuz internet bağlantısı hizmetinize sunulmuştur. Bağlantı için gerekli şifre, check-in esnasında resepsiyonda size verilecektir.

*You can enjoy surfing the web with wireless internet access at all areas of the hotel including the guest rooms and looby at a without charge. You can contact the reception to obtain a technical support password to activate the system.*

### KUAFÖR - BERBER / *COIFFEUR - BARBER*

Kuaför ve berber hizmeti otel dışından sağlanmaktadır. Lütfen randevu almak için resepsiyon personellerimizi (9) arayınız.

*Coiffeur and Barber services can be provided outsource the hotel. Please call reception (9) for appointments.*

### KAYIP EŞYA / *LOST AND FOUND*

Otelimizde kaybolan eşyalarınız eğer bulunursa kayıp eşya departmanımızda 6 ay sizler için muhafaza edilecektir.

*Lost or misplaced belongings that are found in our hotel will be kept at the Lost&Found storage area for 6 months.*

### ODA SERVİSİ / *ROOM SERVICE*

Oda servisi 24 saat hizmet vermektedir. Odanızdaki menüden istediğiniz ürünleri seçerek "563" numaralı dahiliden oda servisine sipariş verebilirsiniz.

*Room services operate 24 hours a day. Having selected the items from the room service menu available in the rooms, you can place your orders at 563".*

## GENEL BİLGİLER / *GENERAL INFORMATION*

### OTOPARK / *PARKING AREAS*

Kapalı otoparkımız bulunmaktadır. Otelde konaklayan misafirlerimize ücretsiz otopark ve vale hizmeti sunulmaktadır. Kapalı otoparkımıza vale yardımı ile inebilirsiniz. Aracınızda değerli eşya bıraktığınız takdirde, kayıplardan doğabilecek zarardan otelimiz sorumlu değildir. Aracınızın hazır olmasını arzu ederseniz, 20 dakika önceden resepsiyon personellerimize bildiriniz.

*Our in door garage is free of charge during your stay. The entrance is located next to our hotel. You are kindly requested not to leave your valuables. The management is not responsible for theft or damage. Please call reception desk 20 minutes in advance in order to take your vehicle outside from the garage.*

### SİGARA YASAĞI / *NON-SMOKING ROOMS*

Ankara Atlı Otel dumansız hava politikasını destekliyor. Kapalı alanlarda sigara içmek yasaktır.

*Smoking is prohibited at our hotel including your guest room.*

### TOPLANTI HİZMETLERİ / *MEETING SERVICES*

Atlı Otel'in Toplam 900 m<sup>2</sup> alanda, birbirinden farklı konseptlerde ve farklı oturma düzenlerine göre tasarlanabilen toplantı salonları, kesintisiz wireless erişimi, teknik altyapısı ve ofis konforunu aratmayan hizmet anlayışıyla iş toplantılarınızın verimli geçmesini sağlıyor. "515" numaralı dahiliden irtibata geçebilirsiniz.

*Atlı Otel has meeting rooms of different sizes and concepts for your different needs from banquets to cocktail parties. From its wireless internet connection to its all technical facilities, Atlı Otel offers you a wide range of possibilities to suit your needs at a total of 900 square meter. For detailed information please call 515.*

### HAVAALANI TRANSFERİ / *AIRPORT TRANSFER*

Havaalanı transferleri hakkında detaylı bilgi ve ücretlendirme için lütfen resepsiyon personellerimizle (9) irtibata geçiniz.

*For information about airport transportation and fees, please contact the reception desk (9).*

### UYANDIRMA SERVİSİ / *WAKE UP SERVICE*

Uyandırma servisi için lütfen resepsiyon personellerimizi (9) arayınız. *Please call the reception desk (9).*

### UYARI / *WARNING*

Otelimize dışarıdan yiyecek ve içecek getirilmesi yasaktır.

*It's forbidden to bring food and beverages from outside to our hotel.*

Spa ve havuz özel durumlarda kapalı olabilir.

*The spa and pool may be closed in special cases.*

Restaurant 00.00'a kadar hizmet vermektedir.

*The restaurant serves until 00.00.*

**KAHVATI / BREAKFAST**

Kahvaltınızı lobi katında bulunan Micca Restaurant'da 07:00-10:30 saatleri arasında alabilirsiniz. Odanızda almak istediğiniz kahvaltı için oda servisi fiyatları uygulanmaktadır. Cumartesi ve pazar günleri kahvaltımızın bitiş saati 11:00'dir.

*You may have your breakfast between 07:00-10:30 on weekdays, between 07:00-11:00 on saturday and sunday at the Micca Restaurant on the "Lobby" floor. When you request to have your breakfast in your room, room service placed will be charged to your room account.*

**MICCA RESTAURANT & BAR (Giriş Katı / Entry Level)**

Yıldızların altında, dingin manzarasıyla yemeği keyfe dönüştüren Micca; a la minute snack yemekleriyle modern bistro mutfağına yeni bir yorum getiriyor.

*Turning dinner into a joy thanks to calm scenery under stars, Micca; offers you a la minute snack menus all add a new comment to modern bistro cuisine.*

**TV KANAL LİSTESİ / TV CHANNELS****ORTAK ALANLAR / PUBLIC AREAS**

1 ..... TRT HD	10 ..... NHK WORLD TV	19 ..... E 2	30 ..... TRT HABER HD
2 ..... TRT 1 HD	11 ..... POWER TÜRK	20 ..... ATV HD	31 ..... KANAL D
3 ..... EURONEWS TÜRKÇE	12 ..... ARTI BİR TV	21 ..... MINİKA ÇOCUK	32 ..... SHOW TV
6 ..... HABERTÜRK	13 ..... BUGÜN HD	24 ..... MINİKA GO	33 ..... FOX TV
5 ..... FOX TV HD	14 ..... STAR TV	25 ..... A HABER HD	36 ..... CNN TÜRK
6 ..... TRT TÜRK	16 ..... NTV	26 ..... A SPOR HD	37 ..... TV 2
8 ..... KANALTÜRK HD	17 ..... NTV SPOR	27 ..... 360 TV	38 ..... DREAM TÜRK
9 ..... CARTOON NETWORK	18 ..... CNBC E	29 ..... BLOOMBERG HT	

**ODALAR / ROOMS**

1 ..... ATV HD	19 ..... A HABER HD	37 ..... RAI 1	55 ..... MBC ACTION
2 ..... STAR TV	20 ..... HABER TÜRK	38 ..... RAI 2	56 ..... RTL
3 ..... KANAL D	21 ..... AL JAZEERA ARABIC	39 ..... RAI 3	57 ..... VOX
4 ..... SHOW TV HD	22 ..... KANAL TÜRK HD	40 ..... RAI NEWS	58 ..... KABEL EINS
5 ..... FOX TV HD	23 ..... AL JAZEERA INT	41 ..... RATE 4	59 ..... ARTE GERMAN
6 ..... TRT TÜRK	24 ..... NHK WORLD	42 ..... İTALIA UNO	60 ..... ARD DAS ARSTE
7 ..... TRT BELGESEL	25 ..... TRT MÜZİK	43 ..... AL JADEED	61 ..... PRO SIEBEN
8 ..... TV8	26 ..... POWER TÜRK	44 ..... SAUDI 1	62 ..... ZDF HD
9 ..... TRT 1	27 ..... POWER	45 ..... SAUDI 2	63 ..... BD
10 ..... TRT ÇOCUK	28 ..... HALK TV	46 ..... SAUDI SPORT	64 ..... CCTV NEWS
11 ..... CARTOON NETWORK	29 ..... E 2	47 ..... AL EKHBARIA	
12 ..... TRT 3 SPOR	30 ..... ULUŞAL KANAL	48 ..... BBC ARABIC	1 ..... CAPITAL RADYO
13 ..... TRT HABER	31 ..... BUGÜN TV HD	49 ..... FRANCE 24 ARABIC	2 ..... VOT WEST
14 ..... CNBC E	32 ..... SKY TV	50 ..... SKY NEWS ARABIA	3 ..... KRAL POP
15 ..... NTV	33 ..... BLOOMBERG EU	51 ..... MBC 1	4 ..... RADYO VOYAGE
16 ..... CNN TÜRK HD	34 ..... TV5 MONDE	52 ..... MBC 2	5 ..... MAXI MUSIC
17 ..... BBC WOLRD	35 ..... BVN TV	53 ..... MBC 3	6 ..... RADYO FENOMEN
18 ..... EURONEWS	36 ..... ARTE	54 ..... MBC 4	

**TELEFON KULLANMA TALİMATLARI / DIALING INSTRUCTIONS**

Hat almak için; "0" ı tuşlayınız. Çevir sesini bekleyiniz ve telefon numaranızı tuşlayınız.

Şehirlerarası hat almak için; "0", "0" şehir kodu ve telefon numarasını tuşlayınız.

Uluslararası hat almak için; "0", "00" ı tuşlayınız. Ülke kodundan sonra aradığınız numarayı tuşlayınız.

Odadan odaya arama; sadece oda numarasını tuşlamanız yeterlidir.

*For an outside local line; Please dial "0" for an external line. Wait for the dial tone and phone number.*

*For calls within Turkey please dial to "0", "0" area code, phone number.*

*For International Calls; For international calls please dial "0", "00" country code, area code, phone number*

*For room to room calls; please dial only the room number for calling other rooms.*

**ULUSLARARASI TELEFON KODLARI / INTERNATIONAL DIALING CODES**

ABD   USA ..... 1	Hong Kong   Hong Kong ..... 852	Nijerya   Nigeria ..... 234
Afganistan   Afghanistan ..... 93	Irak   Iraq ..... 964	Nikaragua   Nicaragua ..... 505
Almanya   Germany ..... 49	İngiltere   United Kingdom ..... 44	Norveç   Norway ..... 47
Arjantin   Argentina ..... 54	İran   Iran ..... 98	Özbekistan   Uzbekistan ..... 998
Arnavutluk   Albania ..... 355	İrlanda   Ireland ..... 353	Pakistan   Pakistan ..... 92
Avustralya   Australia ..... 61	İspanya   Spain ..... 34	Panama   Panama ..... 507
Avusturya   Austria ..... 43	İsrail   Israel ..... 972	Papua Yeni Gine ..... 675
Azerbaycan   Azerbaijan ..... 994	İsveç   Sweden ..... 46	Paraguay   Paraguay ..... 595
BAE   United Arab Emirates ..... 971	İsviçre   Switzerland ..... 41	Peru   Peru ..... 51
Bahreyn   Bahrain ..... 973	İtalya   Italy ..... 39	Polonya   Poland ..... 48
Bangladeş   Bangladesh ..... 880	İzlanda   Iceland ..... 354	Portekiz   Portugal ..... 351
Belçika   Belgium ..... 33	Jamaika   Jamaica ..... 1876	Romanya   Romania ..... 40
Belize   Belice ..... 501	Japonya   Japan ..... 81	Slovakya   Slovakia ..... 421
Bosna Hersek ..... 387	Kamboçya   Cambodia ..... 855	Slovenya   Slovenia ..... 386
Bosnia Herzegovia	Kamerun   Cameroon ..... 237	Sudan   Sudan ..... 249
Brezilya   Brasil ..... 55	Kanada   Canada ..... 1	Suriye   Syria ..... 963
Cezayir   Algeria ..... 213	Katar   Qatar ..... 974	Suudi Arabistan   Saudi Arabia ..... 966
Cibuti Djibouti ..... 253	Kazakistan   Kazakhstan ..... 7	Svaziland   Swaziland ..... 268
Çek Cumhuriyeti ..... 420	Kenya   Kenya ..... 254	Tacikistan   Tajikistan ..... 992
Czech Republic	Kirgizistan   Kyrgyzstan ..... 996	Tanzanya   Tanzania ..... 255
Çin   China ..... 86	Kolombiya   Colombia ..... 57	Tataristan   Tatarstan ..... 7843
Danimarka   Denmark ..... 45	Kongo   Congo ..... 242	Tayland   Thailand ..... 66
Dominik Cum.   Dominican Rep ..... 1809	Kosta Rika   Costa Rica ..... 506	Tayvan   Taiwan ..... 886
	Küba   Cuba ..... 53	Tunus   Tunisia ..... 216
	Kuveyt   Kuwait ..... 965	Türkiye   Republic of Turkey ..... 90
	Kuzey Kore   North Korea ..... 850	Türkmenistan   Turkmenistan ..... 993
	Letonya   Latvia ..... 371	Turks & Caicos Adaları ..... 1649
	Liberya   Liberia ..... 231	Ukrayna   Ukraine ..... 380
	Libya   Libya ..... 218	Umman   Oman ..... 968
	Lihtensteyn   Liechtenstein ..... 41	Uruguay   Uruguay ..... 598
	Litvanya   Lithuania ..... 370	Ürdün   Jordan ..... 962
	Lubnan   Lebanon ..... 961	Venezuela   Venezuela ..... 58
	Lüksemburg   Luxembourg ..... 352	Vietnam   Vietnam ..... 84
	Macaristan   Hungary ..... 36	Yemen   Yemen ..... 967
	Makedonya   Macedonia ..... 389	Yeni Zelanda   New Zealand ..... 64
	Malezya   Malaysia ..... 60	Yugoslavya   Yugoslavia ..... 381
	Mali Cum.   Rep. of Mali ..... 223	Yunanistan   Greece ..... 30
	Malta   Malta ..... 356	
	Meksika   Mexico ..... 52	
	Mısır   Egypt ..... 20	
	Mogolistan   Mongolia ..... 976	
	Moldovya   Moldova ..... 373	
	Monako   Monaco ..... 377	
	Nepal   Nepal ..... 977	
	Nijer Cum.   Rep. of Niger ..... 227	

Listede bulunmayan ülke telefon kodlarına resepsiyondan ulaşabilirsiniz.

*You can request the international country code from reception which is not presented in the list.*

## GÜVENLİĞİNİZ İÇİN / FOR YOUR SAFETY

Otel odalarımız ve genel alanlar, duman ve ısı dedektörleri ile kontrol edilmektedir. Gereken tüm güvenlik standartlarına sahiptir. Bütün bu önlemlere rağmen olası bir acil durumda genel anons sistemi ile bilgilendirileceksiniz. Oda kapınızın arkasında bulunan yangın kaçış planına uyunuz. Bu anonslara göre hareket etmeniz sizlerin kendi güvenliği için çok önemlidir. Tahliye durumunda lütfen pencere ve kapıları kapatıktan sonra odanızı terk ediniz ve koridor boyunca "EXIT" işaretlerini izleyiniz. En kısa yoldan lobi katındaki otel önü misafir toplanma noktasına gidiniz. Asansörleri kesinlikle kullanmayınız. Yangın merdivenlerini kullanınız.

*All rooms and public areas are monitored with smoke and temperature detectors. Although we have these precautions, during an emergency you will also be informed by the announcement by the loudspeaker paging system. Obeying the announcement is essential for your safety. In the event of an evacuation, close the windows and doors leave the room and use the "EXIT" doors located in the hallway. Check the evacuation plan our the door. Try the use the shortest route to the lobby and wait at the gathering area outside of the hotel. Do not use the elevators.*

## TAHLİYE ANONSUNU DUYDUĞUNUZDA YAPMANIZ GEREKENLER EVACUATION - WHAT SHOULD BE DONE

En kısa sürede, asansörü kullanmadan yangın merdivenlerinden lobi katındaki misafir toplanma noktasına gidiniz.

*Please go to the guest gathering point at the lobby by using the stairs as soon as you hear the evacuation announcement.*